

## Waraka 2 ya Peduru

### Mwanzo

Peduru kandika eyi waraka-yi nkalaboshu mmojawapo ya Roma, kiyasi ca myaka wa 67-68 bandi ya Almasihi, wakati aba kábula ya kuka kuulaiwa. Akikaidi kufunda sakuna deretu kawakifunda wanu wengine (sura ya 2). Akwamba kuwa Injili ndi kinu catikijuzi kwamini kwa kutumaini.

Sura ya 3, Peduru asowera kuhusu ukweli wa kuludi ka Insa na kulamuriwa ka mwinsho. Kwa sababu ya noci tikijuzi tiinshi wakati watirindira kuvushiwa kaawapere tamaa wenye kwamini.

### *Salamu*

<sup>1</sup> Omi Ansumani Peduru, ntumisi na walii wa Insa Almasihi, eyi waraka-yi niwaperekera piya wapatire kwamini ka faida pakulu kamba ofwe vyataminire. Kwamini-ko tipata julu ya ukamilifu wa Nlungu wetu, Nvushi Insa Almasihi.

<sup>2</sup> Rehema na salama mongeziwe, julu ya kumwijiwa Mwenyemizungu pamoja na Insa, Mwenye wetu.

### *Kwitiwa ka wenye kwamini*

<sup>3</sup> Kwa uwezo waari nawo iye kwa kuwa ndi Nlungu, iye katipa piya vyatisakula ipate tiinshi mainsha akumwajibu Mwenyemizungu. Tipata julu ya kumwijiwa ire atítire kupokerera utukufu wake pamoja na wema wake mwaneyewe.

<sup>4</sup> Kwa namuna-yi, Mwenyemizungu katipa

tamaa ya faida pakulu na ya matajabisa, ipate julu yawo mulawirire kuwa na namuna za Mwenyezimungu, kuwa mupolonyosiwa uwaribifu wa mulumwengu-mu, ushongiwa julu ya wájibu wa dambi. <sup>5</sup> Ndimana, tumirani nguvu zenu piya musanganye kwamini na wema, wema na wijiwifu, <sup>6</sup> wijiwifu na kurimiliki, kurimiliki na kuhitamili; kuhitamili na namuna ya kumwajibu Mwenyezimungu, <sup>7</sup> namuna ya kumwajibu Mwenyezimungu na kupendana, na kupendana musanganye na kuwapenda wanu piya. <sup>8</sup> Kamana namuna-zi, mukiwa nawo nezo zikizidi kukula kati ya mainsha enu, zukutenzani kuwa wijiwifu wenu wa kumwijiwa Mwenye Insa Almasihi auwepo bila visumo ila kukuja na faida. <sup>9</sup> Kamana ware sawatenda vitendo vya faida-vyo, ewo awawona, uwengira mwiza, wariwala kuwa Mwenyezimungu mida kâwaswafi madambi awo.

<sup>10</sup> Ndimana wanduzangu, tumirani nguvu zenu piya mwakikishe kuwa kweli-kwelini mwitiwa na mutondoriwa na Mwenyezimungu. Mukitenda javyo, amushubutu kwasa kwamini kwenu.

<sup>11</sup> Kamana kwa namuna-yo, uwapo nryango nkulu wakufunguririwa sana ipate mwingire muufalume wa milele wa Insa Almasihi, Mwenye wetu na Nvushi wetu.

### *Kutunza Mandiko Matakatifu*

<sup>12</sup> Kwa javyo, niya yangu ndi kukukumbusani evi vinu-vi daima, ingawa mukwijiwa futi na mukwakikishiwa nkati ya ukweli wamupokerere.

<sup>13</sup> Níwaza kuwa níjuzi nukukumbuseni, wakati waniripo mulumwengu-mu, <sup>14</sup> konta, kamba

vyaanolotere Mwenye wetu Insa Almasihi, nukwiwiwa kuwa suku karibu eya mainsha-ya nukwasa. <sup>15</sup> Na nítenda juhudi piya ipate, bandi yakulawa omi mulumwengu-mu, daima evi vinu-vi mukumbukire.

*Ushahidi wakolota kuwa Habari Ngema yakweli*

<sup>16</sup> Kamana patikerezanga uwezo wa Mwenye wetu, Insa Almasihi, na kuludi kwake, sikuwa tikifulata hadisi ya ujanja, ila tereza ubora wake nkulu kwa kuwa tîwona na maso etu wanyewe.

<sup>17</sup> Kamana iye paapokerere swifa na utukufu ka Mwenyezimungu Baba wake, ofwe tikiwapo. Paasikire shauti ya utukufu pakulu ya Mwenyezimungu ikamba:

“Eyu ndi Mwanangu wanimpenda pakulu.

Niwa radi naye pakulu”,

<sup>18</sup> ofwe wanyewe tisikira eyo shauti-yo kulawa mbinguni. Tisikira kamana pamwango takatifu, tikiwa onse na Insa.

<sup>19</sup> Visitoshe, tanawo uhakika pakulu kwa sababu ya habari zereziwe na minabii. Habari-zo vyema mutengemane konta ndi kamba nuru vyaimwarika pamahala pakwinukala. Ikusaidiyani mpaka suku yakuja Almasihi, na nuru yake ikuja kumwarika ngwê mmyoyo mwenu kamba ng'andu. <sup>20</sup> Kinu bora pakulu, ijiwani kuwa piya vibushuriwe mMandiko avilawire nkiswa mwa nabii mmojawapo.

<sup>21</sup> Kamana avipo vibushuriwe kwa nafsi ya binadamu, ila Roho Takatifu ndi awalongoze wanadamu kusowera usemi ulawire ka Mwenyezimungu.

## 2

### *Wanlimu walongo*

<sup>1</sup> Fala mida-po, wákiwapo minabii walongo nkati ya wanu, kamba vyawaja kulawirira wanlimu walongo kati yenu umwe. Ewo wakuja nawo kisiiri-siiri inlimu zakufuja, mpaka wankatala Mwenye kuwombola. Kwa javyo, waritisira upesi kwaribiwa. <sup>2</sup> Wanu wengi wakuja kufulata namuna zawo za lukware, na kwa sababu zawo, wanu wakuja kusowerera caputu njira yakweli. <sup>3</sup> Ewo wanlimu walongo-wo, kwa kuwa wasaka wapate nzuruku mwingi, wakuja wapate faida kwa usowezi wa ulongo. Fala tangu mida hukumu yawo ilamuriwa, na Mwenyezimungu kawa tayari kuwapoteza.

<sup>4</sup> Kamana malaika pawakorire dambi, Mwenyezimungu aawasire kupolonyoka, ila kawapereka motoni, akiwasa wafungiwe ngiza mpaka suku ya Kiyama. <sup>5</sup> Novyo, aawasire kupolonyoka wanu wa mida paawaperekere mwanalukaya sawamopa Mwenyezimungu mulumwengu-mu. (Ndi kweli kanvusha Nnu, mwenyé kuweréza wanu njira ya shariya, pamoja na wanu saba). <sup>6</sup> Na kahukumu novyo makaya makulu a Sodoma na Gomora. Katadusa rivu na kalamula hukumu\*. Kolota kaya-zo ziwe nfano wa namuna vyaaja kuwatenda piya wanu ware sawamopa. <sup>7</sup> Upande mwengine, Mwenyezimungu kanvusha Loti, mwenyé shariya, katabika kwa sababu ya vitendo vya ucaputu vya wanu wabaya. <sup>8</sup> (Kamana Loti ákiwa

---

\* **2:6** “Kalamula hukumu” kuwa isiludire kujengiwa tena upya.

munu wa shariya, fala kila suku kazunguriziwa na wabaya. Iye kâkafilika pakulu kwa sababu ya vitendo vibaya vyaakisikira na vyaakiwona.)

<sup>9</sup> Basi, ndi kweli kuwa Mola akwijiwa namuna yakuwavusha nkati ya kuyeriwa ware wamwinshimu, na yakuwaturira hukumu sawana shariya suku ya Kiyama. <sup>10</sup> Kuzidi pakulu, akuja kuwahukumu ware wafulata wájibu wawo wa ubaya wa kibinadamu, na wakejeli mamulaka.

Nowo wanlimu wa ulongo-wo waridāi na waritenza. Awawenshimu viyumbe vya utukufu mbinguni, ila wakufuru. <sup>11</sup> Anta malaika, nowo wari na nguvu pakulu na uwezo kuwapunda nowo, awasowera mbere ya Mwenye, usemi wacaputu wakubishana na novyo viyumbe-vyo.

<sup>12</sup> Fala ewo wawa kamba wadudu sawawaza kinu, wafulata wájibu wawo wa kibinadamu. Wainshi ipate wakoriwe na waulaiwe. Wakufuru kuhusu mwaha wawatíkina. Basi, kwa namuna vyawaja kupoteziwa wadudu-wo, newo novyo wakuja kupoteziwa kwa uwaribifu wawo wanyewe.

<sup>13</sup> Ewo watabika na ubaya ndi nshahara wa ubaya wawo. Viwajibu kufulata wájibu wawo mbaya nsana juwa rikiwala. Ewo noda na vilaso†, viwajibu kukutesani‡ kumbe wakuja mmajambo enu a sherehe. <sup>14</sup> Mmaso mwawo uwejala uzinzi na awatosheka kukola dambi. Viwajibu kuwatesa na kuwakoresa wanu sawakamilike, myoyo yawo izowerera wájibu wa vinu. Ewo wanu-wo walaniwa! <sup>15</sup> Wasapuka njira ngema, wasika.

† 2:13 Ona 3:14. ‡ 2:13 Ona 12.

Wafulata njira ya mwananlume wakwitiwa Balamu§, mwana wa Bewori, kumwajibire kupata nzuruku kwa vitendo vibaya. <sup>16</sup> Balamu kasutumiwa kwa dambi yake mwananyewe. Buru saanasowera, kâsowera na shauti kamba munu, na uzozo wa nabii-yo uziwiiwa.

<sup>17</sup> Wanlimu walongo-wo wawa kamba nrimbu sauna maji, au kamba mawingu akiveverusiriwa baidi na mepo\*. Ewo Mwenyezimungu kawaturira mamburo awo pagiza, pakwinukala pí†. <sup>18</sup> Kamana warisifu wanyewe na masemo seleweka. Watumira wájibu mbaya wa kibinadamu ipate wawatese wawakorese ware wakuwa kwa suku aba wâwatira ware waínshi vibaya. <sup>19</sup> Wawapa tamaa ya uhuru, filihali ewo wanyewe watwana wa tabiya zakudangula. Kamana kinu ciri kunkidiri munu, iye ntwana wa noco kinu-co. <sup>20</sup> Kamana ndi javi: munu, julu ya kumwijiwa Insa Almasihi, Mwenye wetu na Nvushi wetu, anusurika na vibaya mulumwengu-mu. Fala ikiwa aringiza tena upya novyo vitendo vibaya-vyo, vikinkidiri, mainsha ake akuwa caputu pakulu kupunda pakwanza. <sup>21</sup> Fadari munu-yo anatowa kwijiwa njira ya ukamilifu, koliko kwijiwa ikisa kukatala ámuri takatifu yaapewe. <sup>22</sup> Munu kamba eyu atimiza usowezi wakweli wamba javi: “Umbwa kaludira kurya matapisi ake mwananyewe.” Na atimiza novyo usowezi mwengine wamba: “Nguluwe wakoziwa kaludira kurinyaula ntopetope.”

---

§ 2:15 Ona Isabu 22:21-35. \* 2:17 Awatenda kamba vyawajuzi kutenda. Ona Yuda 12. † 2:17 Ona Yuda 13.

### 3

#### *Kuludi ka Mwenye Insa*

<sup>1</sup> Wapendani wangu, eyi ndi waraka yapiri yanukwandikirani. Wo-wawiri, nisakula nukulamuseni ankili zenu ngema mukumbukire, <sup>2</sup> ipate mukumbukire vyawambire mida minabii takatifu, na ámuri za Mwenye wetu, Nvushi, zaalazimishe julu ya mawalii wenu.

<sup>3</sup> Kinu bora pakulu, mwijiwe kuwa, suku za mwinsho, wakuja kulawirira wanu wamojawapo wakufezeyi ukweli, wafulata piya wájibu wawo wa dambi. <sup>4</sup> Wakwamba javi: “Insa kakupani tamaa kuwa aludi, nikamba? Sambi, kawa ndepi? Tangu wakati wa babu zetu, mwanzo wa duniya, vinu vingari vikenenda namuna moja noyo!” <sup>5</sup> Ewo wanuwiya kukatala kuwa tangu mida Mwenyezimungu komba bingu, na kwa ámuri yake, iye kawanya duniya na maji, katula ardhi yakumiliya julu ya maji. <sup>6</sup> Ikisa maji-yo iye katumira kudangula ulumwengu kwa kumpereka mwanalukaya nkulu. <sup>7</sup> Fala julu ya ámuri moja noyo, bingu na ardhi virípo sambipa vituriwa, ipate viteketeziwe na moto wa suku ya Kiyama. Wakati-wo wanu wabaya wakuka kwaribiwa nfululu.

<sup>8</sup> Fala wapendani wangu, musiriware kuwa mbere ya Mwenye, suku moja ndi kamba myaka alufu, na myaka alufu ndi kamba suku moja. <sup>9</sup> Kusema kweli, Mwenye aakawa kutimiza tamaa zake kamba vyawawaza wanu wengine. Anta, iye akoloterani imani yake, avimwajibu kuwa munu mmojawapo apoteye, ila asaka kuwa wanu

piya watubiye. <sup>10</sup> Fala suku yakuja Mwenye alawirira kamba mwivi. Suku-yo kukuja kudidima pakulu futi, bingu ilainika, na mwezi\* piya vikociwa, vilainika. Ardhi pamoja na vitendo vikúna muardhi, piya viwoneka†.

<sup>11</sup> Kwa kuwa vinu piya vikuja kupoteziwa javyo, ndi bora pakulu kuinshi namuna takatifu vyaakumwajibu Mwenyezimungu, sinovyoy? <sup>12</sup> Noyo suku ya Mwenyezimungu-yo, murindire na radi, tendani juhudi ifike upesi. Kwa sababu ya kuja ka noyo suku-yo, bingu ikorera ifujika, na mwezi piya vikuja kociwa visuluka. <sup>13</sup> Fala kamba Mwenyezimungu vyaatipere tamaa, tírindira bingu nyipya na ardhi nyipya, mahala mwakutendiwa vinu piya kwa shariya.

<sup>14</sup> Basi wapendani wangu, kwa kuwa evi vinu-vi murindira, rimbani kwa nguvu zenu piya ipate iye akusinganeni muwe na salama naye, bila noda wala kilaso. <sup>15</sup> Na imani ya Mwenye wetu, tulani kamba nafasi yakupata kuvushiwa. Kinu-ci sawa-sawa na vire nduyetu, mpendani wetu Paulu, kwa kifulata wijiwifu waapewe, vyaakwandikireni. <sup>16</sup> Piya waraka zaandike kuhusu ewu mwaha-wu, zisema kinu kimoja. Ndi kweli kuwa muwaraka-zo, viwapo vinu vimojawapo vyakurigariga kwelewa. Watikínifu na wanu sawakamilike, vinu-vyo wazungunusa wakwereriwa caputu ipate waripoteze, kamba vyawatenda novyo aya nyengine mMandiko Matakatifu.

---

\* **3:10** Au: “vinu”. † **3:10** Au: “vikolotiwa ipate vilamuriwe”.



<sup>17</sup> Ndimana, umwe wapendani wangu, kwa kuwa evyo vinu-vyo mwijiwa futi, rinang'anizireni ipate musitesiwe kwa makosa a wanu sapana shariya, kwasa koloka kwenu.

<sup>18</sup> Fala zidini kukula nkati ya rehema na wijiwifu wa Insa Almasihi, Mwenye wetu na Nvushi wetu.

Iye apewe utukufu, sambipa na kwa milele. Aamina.

## **Habari Ngema New Testament in Mwani**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mwani

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mwani

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b59c64ed-0fe2-582b-99e7-8752eb16e763